

Szerkesztőség:
Arad, Asev.-palota.

Kiadóhivatal:
Aradi Nyomda Vállalat.
Eulev. Regele Ferdinand 4/22
(József főherceg-ut.)

Sürgőny cím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

ELŐFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre 960 Lej
Fél évre 480 Lej
Negyed évre 240 Lej
Havonta 80 Lej

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 5 lej,
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

Magyar egység és demokrácia.

Írta: Dr. Nagy Sándor.

Most, hogy a választási küzdelem tetőpontjára lépett, igen sok programbeszédet hallunk és olvasunk és változatosan színes képet nyerjük ama törekvéseknek, amelyeket jelöltjeink a parlamentben képviselni fognak és megvalósítani igyekeznek. E beszédek részint nagy és általános vonásokban ama komplexummal foglalkoznak, melyet a „kisebbségek védelme” gyűjtőfogalom alatt ismerünk, részint részletezésekbe mennek felvén egyes vidékeknek sérelmeit, szociális és minden irányu kívánalmait, hasonlatosan a régi programbeszédéhez, melyek valóságos tárházat képeztek egyes kerületek legkülönbözőbb igényeinek. Amde úgy gondolom, hogy ma feltétlenül elegendő és megnyugtató, ha jelöltjeink programmul két nagy gondolatot vesznek fel és propagálnak: a párt egységét és a demokráciát, — két oly gondolat, mely szervesen összefüggő, mert demokrácia nélkül a párt egysége el sem képzelhető. Aki a kisebbségek küzdelmét ismeri és figyelemmel kíséri a különböző nemzeti államokban, az jól tudja, hogy a kisebbségi párt a fajnak összes osztályait és mentalitásait egyesíti, mert kisebbségi párt csak egységgel állhat fenn, működése csak egységgel lehet eredményes és mihelyt szétszakadozik, az egyes töredékek oly quantitá negligeable szerepét vesznek fel, melyekkel az uralkodó faj többé nem számol és mellőzés és megvetés lesz valamennyi frakciónak a sorsa.

Ezt a fatális megsemmisülést csakis őszinte demokráciával lehet elhárítani, mert csakis annak van oly hatalmas ereje, mely a centrifugális erőket ellensúlyozni képes és csak egy demokratikus kisebbségi párt képes kivívni a jogokat, melyeknek magyarzata mindig ingadozó és megadásuk a nemzetközi jog strukturájánál fogva végső fokon az uralkodó faj jóakarata és érdekeire van bízva. Hogy mit jelent a szó valódi és nemes értelmében vett demokrácia, azt ehelyütt kifejteni lehetetlen is, felesleges is. Szinte definíciója a demokráciának az a kötelezettség, melyet Románia magára vállalt a párisi egyezményben mondván, hogy „a saját jószántából kívánja, hogy a szabadság és igazságosság biztos garanciáit nyújta úgy a régi román királyság, mint a legutóbb átcsatolt területek összes lakóinak faji, nyelvi, vagy felekezeti különbség nélkül.”

A demokrácia és a magyar egység zászlaja városunkban és megyénkben dr. Parecz Béla kezében van. Jelöltünk kiváló ember. Jelleme kristálytisza és ragyogó, melyre ráillik a karakternek ama bölcselői meghatározása, hogy soha senkit sem. Amitt, még önmagát sem, mert amit mond, az elméjének és lelkének szentséges meggyőződése. Látóköre széles, tudása elméleti is és az élet praktikumát is ismeri. Fajszerepete lelkes és lángoló és megvan benne az akaraterő és az elhatározás készsége, mely a becsületese embernek sajátja. — Dr. Parecz Béla jövődó működése elé a legnagyobb várakozással és reménységgel tekintünk. Elvárjuk, hogy intenzív részt ve-

gyen a parlament munkából, mely biztosítani fogja magyarságunk egyenjoguságát az államban és nyelvi jogait az iskolában, bíraskodásban és közigazgatásban, továbbá jeles kvalitásaival minden erejével harcoljon a munkásság jogos igényeiért, köztisztviselőink és szegény nyugdíjasaink materiális érdekeiért, az iparosság boldogulásáért, a tisztességes kereskedelemért és a kisemberekért, mert ezek az elhagyottak, kiknek védelemre van szükségük. És harcoljon mindezekért a demokráciáért, mert csak ennek jegyében tartható fenn a párt egysége és ebben a harcban maga mellett fog tartálni mind nyájunkat, kik a demokrácia jegyében megindítottuk a nagy

küzdelmet, mert jól tudjuk, hogy ez jelenti pártunk lelki egységét és végső győzedelmét. Hisszük, tudjuk, hogy dr. Parecz Bélában csalódnai nem fogunk és a küzdők első vonalában fogjuk látni őt mindig, midőn magyarságról, becsületéről, igazságról és demokráciáról lesz szó.

Ime nem is emlékeztem meg eddig szenátorjelöltünkről, dr. Barabás Béláról. Amde ezt feleslegessé is teszi fényes múltja, hiszen ő egy test és egy lélek a magyarsággal. Barabás Béla a romániai magyarságnak oly grand old man-je, mint Gladstone volt az angol liberálisoknak. Barabás Béla nélkül a romániai magyar kisebbséget nem lehet elképzelni.

Az aradi Magyar Párt nagygyűlése

Impozáns lelkesedés közepette hallgatta meg Arad magyarsága Barabás Béla dr. és Parecz Béla dr. programbeszédét. — Az aradi magyarság zárt sorokban egységesen esküdött fel a magyar zászlónak.

(Saját tudósítónktól.) A Magyar Párt vezetősége ma este 9 órára hívta össze Arad város magyar választópolgárait, hogy a város összmagyarsága előtt mondja el a párt programját a két jelölt. Arad magyarsága a vezetők hívó szavára a zsufolásig megtöltötte a Központi-szálló hatalmas termét, amelynek még az előcsarnoka is tömve volt érdeklődő magyarokkal. A nagygyűlés közönsége nagy figyelemmel hallgatta a szónokokat, akiknek beszédei látható örömet keltettek és hangos helyeslést váltottak ki a hallgatók között. Ragyogó szemekkel, kipirult arccal hallgatták azokat a szavakat, melyek az ő érzéseiket, mélyen lappangó gondolataikat öntötték formába s fejezték ki szép, szónoki virágokkal. Lelkes, helyeslő, éljenző közönség hallgatta végig a jelöltek beszédeit és az aradi magyarság egysége, lelkesedése, elpusztíthatatlan magyar érzése izzó hangulatban égett a gyűlés forró atmoszférájában. A hallgatóság soraiban ott láttuk a munkásság csoportjait is, akik az elnöklő Széll Lajos higgadt és lovagiasság szavaira békésen, türelemmel figyelték a szónokok beszédeit és tartózkodtak az eddig napirenden levő zavargásoktól.

Széll Lajos dr. megnyitó beszéde.

A nagygyűlést este 9 óra után nyitja meg Széll Lajos dr., a Magyar Párt helyettes elnöke. Formás beszédében üdvözoite a megjelenteket, kiemelte a választás jelentőségét, annak a magyarságra nézve sorsdöntő fontosságát és felszólit minden magyar embert, hogy ezen az egy napon je-

gye meg mindenki kötelességét. Bejelent, hogy a munkásság kiküldötte szót kért. A Magyar Párt komolyan veszi a szólásszabadságot és ő meg is adta az engedélyt a munkásság szónokának. Elvárja azonban, hogy az itt jelenlevő munkások is becsületesen értelmezzék a szólásszabadságot és a hogy mi meghallgatjuk az ő szónokukat, hallgassák meg ők is nyugodtan, csendben a magyarság jelöltjeit; mert ez a jómodor, lovagiasság legelemibb követelése. Bejelent továbbá, hogy a párt központi kiküldötte, Jakabffy Elmér és dr. akadémizotatása miatt nem jöhetett Aradra. Kéri Barabás Béla szenátorjelöltet, mondja el programbeszédét.

Barabás Béla megújuló lelkesedés közepette adott programbeszédét.

Barabás Béla dr. szenátorjelölt percekig nem tudott szóhoz jutni a lelkes tapsok és viharos ovációk miatt, majd azzal kezdte beszédét, hogy a választási agitációval járó hihetetlen fáradalmak nagyon megviselték az ő 70 éves szervezetét és ezért ne vegyék rossznéven, ha beszéde elmondása után pihenni tér.

— Azt mondják — folytatta Barabás, — hogy „a jó bornak nem kell cégér.” A Magyar Párt az a jó bor, amelynek cégére Aradon én vagyok. Hogy jó cégére vagyok-e ennek a jó bornak, azt az aradiak tudják legjobban, de itt most nem rólam a cégérről, hanem magáról a jó borról, a Magyar Párttól. Erdélyi egységes magyarságról van szó és hiszem, hogy Önök ha nem is a cégért, de

a jó bort igazán szeretik. (Nagy taps és éljenzés.)

Beszéde további folyamán sorra vette a magyar kisebbség fontosabb sérelmeit: az állampolgárság ügyét, az iskolai és kulturális kérdéseket, a magyar színészet nehéz helyzetét, majd rátér a szociális problémákra, melyeket kétségkívül nagy hardvereknek tart. A Dolgozók Biokkiának úgy van olyan programpontja, amelyre készséggel alá ne írja a Magyar Párt. A magyar munkásság sérelmei ugyanazok, mint a mieink, miért ne foghatnánk össze célok eléréséért, az emberi jogok kivívásáért. Végül kitartásra, egységre hívta fel Arad város magyarságait és Isten áldását kéri a választás sikeres lezajlására.

Mit kíván a munkásszónok a Magyar Párttól.

A hosszantartó éljenzéssel és tüsszel fogadott beszéd után a terem végén elhelyezkedett munkások zafosan követelték a munkások kiküldött felszólalását, aki beszédében kijelentette, hogy a magyar munkásságot nyelvi és sorsheli közösség fűzi a magyar kisebbséghez és éppen ezért nem közömbös előttük, hogy milyen politikát folytat a Magyar Párt. A munkásságot is épp úgy megnyomorítja az igazságtalan iskolatörvény, a rossz közigazgatás, a helytelen gazdasági politika, a Bratianu-rezsim érezhető öröksége mint a kisiparost, kiskereskedőt. Latiner.

Széll Lajos dr. reflektál a munkásszónok beszédére és kijelenti, hogy az erdélyi magyarság, amely

évi habozás után végre a realpolitika útjára lépett, úgy akar és fog is eredményeket elérni, ha lojálisan segítségére siet a kormánynak az ország konszolidációjának kiépítésében és békés, megértő, a kisebbségi jogokat teljesen akceptáló helyzetet teremt. A jövő igazolni fogja a Magyar Párt politikáját. Kéri a munkásokat, hogy a reciprocitás elve alapján csendben hallgassák meg a magyarság képviselőjelöltjét, dr. Parecz Bélát.

Parecz Béla programját nagy lelkesedéssel fogadták a gyűlés résztvevői.

A mai pártgyűlést azért hívtuk egybe, hogy a jelöltek programbeszédét mondjanak — kezdte Parecz dr. — Eddig tizenegy beszédet tartottam a vidéken, hetet a városban s azokon ugyan kijelentettem, hogy nem adok programot, ezt a nagygyűlésre tartogatom; lassankint azonban mégis elmondottam egyet-mást s ha ezeket összegezzük, kiderül, hogy mezdítam teljes programomat.

Ekkor a teremben a munkásság röpiratokat kezdett osztogatni, mire dr. Széll kérte a munkásságot, hogy a beszéd alatt függesszék fel a röpiratok terjesztését, ezt a gyűlés után az uccán tegyék meg.

Parecz ezután folytatta beszédét. Kifejtette, hogy a magyarság sorsának javulása a Magyar Párt megerősödésével függ össze. Részletesen ismerteti a magyarság küzdelmes útjait az imperium óta, felemli azt az ezernyi nehézséget, amellyel Erdély magyarságának, a Magyar Pártnak meg kellett küzdenie, amíg végül a magyarság hozzájutott a politikai szerepléshez. Szó a csucsaj paktumról, amely körülbelül ugyanaz, mint a mostani egyezmény, majd a liberális érzezményt tárgyalta. Lehetnek erről különbözők a vélemények, de kétségtelen, azt eredményezte, hogy a magyarok nagy számban bejuthattak a községtanácsba s megkezdődhetett a határszéli magyarság szervezkedése is.

Majd jött a kormányválság, Averescu került kormányra és újból feléledt a megegyezés eszméje. Megszületett a paktum, a mely sok-sok sérelmet orvosol, sok jogos magyar igényt elégít ki s a parlamentbe 15 magyar képviselőt és 13 szenátort juttat be. A kormánnyal kötött egyezményről sok szempontból ismerteti Parecz, majd a munkáskérdéssel foglalkozott. Beszélt a nyugdíjtörvényről, amelyet teljesen át kell alakítani, azt kívánta, hogy a kormánynak olyan politikát kell csinálni, amelyekben a dolgozó nép milliói is érdekelve legyenek. Betűletes politikát kell csinálni, el kell háritani a termelés és a kereskedelem mesterséges akadályait, üldözni a korrupciót s kiirtani a baksisrendszert. Könnyíteni kell az utlevelek megszerzését s eltörölni a vizumot. A spekulatívrendszert megváltoztatni is módosítani kell, a rekvirálást eltörölni, a munkásadókat megváltoztatni s nem 750 lejben állapítani meg azt a minimumot, amely után nem kell

adót fizetni. Nagyhatású beszédét ezzel fejezte be:

Ennek a városnak szülőttei vagyok. Kifejezője akarok lenni Arad közönsége intelligenciájának, munkásságának és patriotizmusának. Boldog keszeK, ha az Önök bizalmából a parlamentbe kerülve módomban lesz tenni valamit

magyar fajtamért és szülővárosomért.

A beszédet lelkes, szűnöl nem akaró, percekig tartó ováció fogadta, majd Széll Lajos dr. néhány komoly, megfontolást érdemlő szót intézett a választókhoz s ezzel a nagygyűlés igen lelkes hangulatban véget ért.

Teljesítse kötelességét minden magyar!

A Magyar Párt köszönti Averescut.

A miniszterelnök propagandantja Váradon és Kolozsváron

(Saját tudósítónktól.) Aradról távoztában Averescu miniszterelnök Nagyváradra ment, ahol lelkes tömeg előtt fejtette ki kormányprogramját. A miniszterelnök Nagyváradról Kolozsvárra utazik, ahol nagyarányú előkészületek folynak ünnepélyes fogadtatására. A miniszterelnök utjáról az alábbi tudósításunk szól:

Averescu tábornok a váradai népgyűlésen részletesen kifejtette kormányprogramját.

(Oradea-Mare—Nagyvárad, május 20.) Averescu miniszterelnök ma délelőtt 10 órakor Nagyváradra érkezett. A pályaudvaron az Averescu-párt és a Magyar Párt kiküldöttel várták. Megérkezése után a miniszterelnök és kísérete a vármegyeháza felé hajtott, hol több ezer ember részvételével gyűlést tartottak.

A gyűlésen Horváthi Endre görög keleti esperes elnökölt. Megnyitójában lelkes szavakkal üdvözölte a miniszterelnököt, aki hosszabb beszédet mondott. Kijelentette, hogy nem információt jött gyűjteni, hanem ellenkezőleg akar felvilágosításokat adni a választópolgároknak. Előző kormányzása alatt, 1920—1921-ben nem tudta befejezni misszióját. Azok kényszerítették lemondásra, akik most kénytelenek voltak helyüket újra átadni, mert nem tudták megvalósítani feladatukat. Nem híve a szavaknak, tettekkel fogja bebizonyítani, hogy a nép barátja. Kéri a választópolgárokat, hogy tartsanak ki politikája mellett, amely nem ismer különbséget polgár és polgár között, hanem egyedül az ország érdekeit tartja szem előtt. Az óriási lelkesedéssel fogadott beszéd után Kocsán János a Magyar Párt nagyváradai tagozatának elnöke magyar nyelven üdvözölte a miniszterelnököt, majd ismertette azokat a sérelmeket, amelyek a magyarságot a liberális uralom alatt érték. Biztosította Averescu tábornokot, hogy az erdélyi magyarság egysegesen fogja támogatni a hivatalos listát. Kocsán János magyar nyelvű beszédét Horváthi Endre elnök tolmácsolta a miniszterelnöknek.

A gyűlés végeztével Averescu nem fogadta a sajtó képviselőit, hanem egy mellékajton eltávozott és meglátogatta Clorogariu Romulus gör. kel. román, dr. Frentiu Valer gör. kat., Bjelik Imre római katolikus és Sulyok István református püspököket, majd délután egy órakor elutazott.

Nagy ünnepélyességgel fogadja Kolozsvár Averescu miniszterelnököt és Goga belügyminisztert.

(Cluj—Kolozsvár, május 20.)

Averescu miniszterelnök és Goga Octavian belügyminiszter Kolozsvárra érkeznek. Az állomáson rendkívül ünnepélyes keretek között fogadják a kormány két markáns alakját. Az ünnepség előkészítésén már hetek óta fáradozik Prie Octavian volt államtitkár, a ki ebből az alkalomból fel akarja vonultatni az egész megye lakosságát. Averescu tábornok és Goga belügyminiszter a nemzeti díszbe öltözött parasztok sora felé hajtott az állomásról a vármegyeháza felé. A nagygyűlést, a melyen 20 ezer ember fog résztvenni, Kolozsvár főterén a Mátyás-szobor mellett fogják megtartani. A szónokok a városháza erkélyéről mondanak beszédet. Elsőnek Goga Octavian szólal fel, aki részletesen ismerteti fogja a kormány programját. Utána Averescu intéz beszédet a hallgatósághoz. A nagygyűlés után a szociális bankett elmarad, mert a miniszterelnök két órakor autón tovább utazik Gyulafehérvárra, a hol szintén gyűlés lesz.

A Magyar Párt testületileg résztvesz Averescu fogadtatásán.

(Cluj—Kolozsvár, május 20.) A Magyar Párt elnöksége elhatározta, hogy résztvesz Averescu miniszterelnök és Goga Octavian belügyminiszter ünnepélyes fogadtatásán. A párt egyik képviselője, akinek személyét még nem állapították meg, üdvözölni fogja a miniszterelnököt. A Magyar Párt kolozsmegyei választási agitációja egyébként egyre élénkebb lendületet vesz. A párt 50 megbízottja tíz autón holnap bejárja a megye összes községeit, ahol propagandát fejtenek ki a kormánypárti lista érdekében.

A helyi piac helyfoglalási rendje

Az aradi városi permanens bizottság ma ülést tartott s a drágaságra való tekintettel a szegényházi eltartottak ellátási díját 13 lejről 15 lejre emelte fel. Foglalkozott a bizottság a Forray-uccai textilesek kérelmével, akik azt kérték, hogy ne engedélyezzék a napi piacon való árusítást. A kérelmet elutasították, mivel a piacon csupán élelmiszereket szabad árusítani. Foglalkoztak még az egyes árusok elhelyezésével s az asztalosoknak a pénzügyigazgatóság előtt, a cipészeknek a prefektura előtt s a gyolcsosoknak a városháza előtt adtak helyet.

Az aradi kat. gimnázium nyilvánossági joga.

Hir egy meg nem érkezett miniszteri rendeletről. — Fischer Aladár igazgató nyilatkozata.

(Saját tudósítónktól.) Ma az a hír terjedt el Aradon, hogy a kormány már kiadta azt a rendelkezést, amellyel visszaadta az aradi katolikus főgimnázium nyilvánossági jogát, amelyet a liberális kormány vont el és határozatát számos küldöttségjárás dacára sem másította meg. A hirdetés dolgában munkatársunk beszélt ma Fischer Aladárral, a katolikus főgimnázium igazgatójával, aki a következőkben nyilatkozott:

— Sajnos még nem kaptuk meg az örvendetes rendelkezést és így az aradi katolikus főgimnáziumnak még mindig nincsen meg a nyilvánossági joga. Mint ismeretes, Goldis László vallásügyi és művészeti miniszternél két küldöttség is járt ebben az ügyben. Az egyiket Schill József, a katolikus egyházközség elnöke vezette, a másikat pedig dr. Barabás Béla, a Magyar Párt elnöke. A miniszter mind a két küldöttségnek megígérte, hogy rövidesen meg fog történni a nyilvánossági jog visszaadása és mi egy pillanatig sem kételkedünk abban, hogy az erre vonatkozó rendelkezés mielőbb meg fog érkezni. Az ügyet mindenesetre napirenden tartjuk és remélhetjük, hogy most már tényleg változtatnak azon az igazságtalan rendelkezésen, amely megvonta az aradi katolikus főgimnázium nyilvánossági jogát.

Brassóban temetik el

a tragikus sorsu aradi repülőtestet.

Mi okozta Hiemesch Károly halálos zuhanását?

(Saját tudósítónktól.) Elsőnek emlíkezett meg az Aradi Közlöny arról a megrendítő halálos repülőkatasztrófáról, amelynek Hiemesch Károly volt aradi repülőtestvezető, Persa Tóni aradi uriaszony férje lett az áldozata. A tragikus baleset előzményeiről bucaresti tudósítónk most a következőket jelenti:

Pénteken, május tizenegyedikén próbálták ki a galatii repülőosztag új ejtőernyőit. A próbák kitűnően sikerültek és hétfőre állapították meg a tisztek gyakorlatozását az ejtőernyőkkel. A gépek 11 óra előtt a város felé szálltak és parancs szerint, elsőnek Hiemesch Károly ugrott ki gépjéből. A város lakossága borzadva látta, hogy a kapitány nyílegyenesen zuhan lefele és az ejtőernyő nem nyílik ki. A kapitány a str. Motilor, 55. számú ház udvarában lévő földhányásba esett oly erővel, hogy a holttest néhány centiméterre besüppedt a földbe. Hiemesch kapitány holtteste felemlerhetetlen véres hústömegként feküdt a földben. Az ejtőkészülék zsinórja a teste köré volt csavarodva. A nyomozás nem állapította meg, hogy tulajdonképpen mi okozta a szerencsétlenséget. Lehetséges, hogy a kapitány nem a kellő pillanatban nyitotta ki a készüléket, amely a próba alatt jól működött. Az orvosok véleménye szerint, a halál már az esés közben állhatott be, mert a nagy légnyomás következtében a szív megszűnik működni. Hiemesch Károly holttestét jelenleg Brassóban élő családja Brassóba viteti és ott temetik nagy katonai pompa mellett.

Magyarok, szavazzunk!

Minden választó feltétlenül váltsa ki szavazó-igazolványát. Az elmaradtak vasárnapig jelentkezhetnek a törvényszéken. — Büntetés terhe mellett kötelező a szavazás. — Hogyan gyakorolja alkotmányos jogát a választó.

(Saját tudósítónktól.) A május 25-én megtartandó kamarai és a május 28-iki szenátusi választások nagy jelentőségére való tekintettel szükséges, hogy minden magyar választópolgár ismerje azt az eljárást, amellyel alkotmányos jogát gyakorolhatja és magyar kötelességét teljesítheti. — Mindenekelőtt tudni kell, hogy a választásban való részvétel a törvény 1. és 69-ik cikkelyének világos rendelkezése értelmében nemcsak jog, hanem kötelesség is, melynek elmulasztása 500 lej pénzbírsággal büntetett. Ezt a bírságot feltétlenül kiszabják mindenkire, aki nem szavaz le. Minden szavazókör elnöke köteles nyomában a szavazás befejezte után megállapítani, hogy kik nem szavaztak le és a mulasztókat 500 lej büntetéssel sújtani. E büntetés alól csak azok szabadulhatnak, akik a választás napján, vagy a megelőző napon közokiratot képező bizonyítvánnyal támogatott írásbeli kérelemmel igazolják elmaradásukat.

Ezt minden választónak azért kell legelső sorban figyelembe vennie, mert ez a tény kell, hogy irányítsa már a választói igazolvány (Carte de alegator) beszerzésénél. Választói jogát ugyanis csak az a választó gyakorolhatja, akinek kezében van a választói igazolvány. Aki tehát ezt kellő időben nem szerzi be, az nem szavazhat és aki nem szavaz, azt büntetik. A büntetés alól senkit sem mentesít az, hogy nincs igazolványa, mert az igazolvány kiáltása is kötelező. A választási igazolványt tehát mindenki köteles beszerezni és pedig azok, akik eddig bármely okból is elmulasztották azt, pénteken, szombaton és vasárnap még megkaphatják igazolványaikat az aradi törvényszéken. Saját érdekében és magyarsága védelmében cselekszik tehát az, aki e rendelkezésre álló három nap alatt pótlólag beszerzi ezt a szavazáshoz okvetlenül szükséges igazolványt.

Minden választó-igazolvánnyal rendelkező polgár abban a szavazókörben szavaz, amelyben lakik. A szavazás titkos és egy napig tart. Kezdődik reggel 7 órakor és este 8 óráig tart. Ma ekkor vannak még szavazni akaró választók jelen, a választás megszokás nélkül folytatandó mindaddig, míg az összes jelenlévő választók leszavaznak. A szavazás azonban semmiesetre sem tarthat a következő nap reggeli 8 óráján túl, amikor feltétlenül bezárandó.

A szavazó belépve a választási helyiségbe, átadja az elnöknek a választási igazolványát. Az elnök erre egy, hátulján lebélyegzett szavazólapot ad a választónak, aki azzal a szavazófülkébe vonul. A szavazólapon az összes egymással küzdő listák fel vannak tüntetve beérkezésük sor-

rendjében. Minden lista egy szabályos és egyenlő rekeszbe van belenyomtatva a sorszám és a megkülönböztető pártjel feltüntetésével. A Magyar Párt jelöltjei

a hatágu  csillaggal

ellátott egységes román-magyar-német listán küzdenek a győzelemért. A szavazófülkében a „votát” bélyegzőt annak a listának középsőébe tűti, melyre szavazni akar.

Mindenki jelentkezzék szavazói igazolványért!

Autón Amerikából Aradra.

Aradi származású texasi mérnök világszerte ismert autójával

(Saját tudósítónktól.) Napok óta általános feltűnést és érdeklődést kelt Aradon egy amerikai jelzéssel ellátott, tömör torpedóformájú, fedett karossériájú automobil, amely szokatlan nesztelenséggel suhan végig naponta a város uccáin. Ezt az automobilt az Északamerikai Egyesült Államok Texas államából hozta magával egy fiatal aradi mérnök, aki szülei látogatására jött Aradra. Az Aradról Texasba származott mérnök kérdésünkre elmondta, hogy a Y. N. jelzésű Willys Knigh gyártmányú 60 lóerős, hat hengeres automobilját New Yorkból küldte hajón Európába. Feladás előtt meg kellett szereznie az Amerikai Automobil Klub engedélyét az automobil kivitelére az Unióból és biztosítésként a legmagasabb vámilleték összegét, 1750 dollárt volt köteles letétbe helyezni, amelyet csak akkor kap vissza, ha az automo-

vazni akar. Ezután a szavazólapot a fülkében négyrészt úgy hajítja össze, hogy kívül az elnök ellenőrző pecsétjével ellátott üres, be nem nyomtatott rész kerüljön, aztán az így összehajlitott lappal kilép a fülkéből és azt átadja az elnöknek, ki a szavazólapot előtte az urnába helyezi. Vigyázni kell, hogy a fülkéből való kilépés után a szavazólap ki ne nyíljon, mert ezzel az érvénytelenné válik. A szavazólapon javításokat, töréseket eszközölni tilos. Az ilyen szavazólap átadása után az elnök visszaadja a választónak igazolványát, melynek hátulján a leszavazás tényét igazolja. Az így visszakapott választói igazolvány megőrzendő.

biljával visszatér az ország területére. Ezzel szemben a klub elintézte az összes formalitásokat, megszerezte a nemzetközi forgalmi engedélyt és a vámmentességet az összes európai államokban. Amikor a személyszállító hajóval Havreba érkezett, az automobil már ott várta a kikötőben teljesen felszerelve. Az autót szállítása, csomagolással együtt 200 dollárba került. Havreből autójával Párison, Nancyn, Strassburgon, Münchenen, Innsbruckon, Salzburgon, Bécsen, Budapesten és Nagyváradon keresztül érkezett Aradra. Ez a csodálatos szépségű út hosszabb időt vett igénybe, mert meglátogatta az utközbe eső városokat és megtekintette azok nevezetességeit. Automobiljával néhány hétig marad Aradon a fiatal mérnök és azután európai körutra indul, bejárja egész Olaszországot és Havren keresztül ismét visszatér az Egyesült Államokba.

Ellenzéki agitáció Aradmegyében.

Hogyan dolgozik a megyében a liberális- és az egyesült nemzeti-parasztpárt

(Saját tudósítónktól.) Már csak néhány rövid nap választ el bennünket a képviselőválasztástól. Az egyes politikai pártok nagy erőfeszítéssel dolgoznak úgy Aradon, mint a megyében, hogy pártjuk részére biztosítsák a szavazók bizalmát. A jelöltek s kortesek állandóan uton vannak, egyik községből a másikba száguldanak s fáradhatatlan erővel dolgoznak pártjuk érdekében.

A nemzeti párt körülbelül háromszor járta már be az egész megyét. Aradon 40—50 főből álló korteshad dolgozik s főleg a külvárosokat keresi föl, ahol kapacitálják s megdolgozzák a szavazókat. A megyében az utóbbi napok alatt dr. Marsieu Justin a radnai és pécskai, Pop C. István volt miniszter a ternovai és világosi, Hotoran Victor dr. a kisjenői és radnai, Kramer István és Ádám Miklós az ujaradi és ujszentannai, Vlad Sándor, dr. Pap Tódor a nagyhalmgyi és buttyini, dr. Borneas Gyula és dr. Veliciu Emil a pécskai, dr. Hentiu és Cosma Mihály a borosjenői és sebesi, Pálfi Bálint és dr. Bustea a kisjenői és pécskai járásokat járták be s tartottak beszédeket. Holnap Pop C. István és Ádám Miklós,

dr. Hentiu és Cosma Mihály a borosjenői járásban, Teodorescu, Vlad Sándor, Hotoran Victor a ternovai járásban, dr. Borneas, Vuia Tibor és dr. Marsieu Justin a pécskai, Grosorean Gyula a kisjenői és borosjenői járásban fejtenek ki működést. Négy népgyűlést is tartanak a nemzeti-parasztpártiak, még pedig Zaránd, Szőlős, Borosjenő és Buttyinban.

A nemzeti párt különben ma átnyújtotta a törvényszéken az aradi s megyei bizalmának s delegáltak névsorát. Aradon a következők szerepelnek. Első kerület: dr. Popovici Sever, Omescu Cornél, Sipos Mladin, Lázár Romulus, második kerület: Ardelean Traian, Raicu Isa, Macian Constantin, Oster János, harmadik kerület: dr. Botioc Elek, Pecican Miklós, Popovici György, Morgovan György, negyedik kerület: dr. Dante Gherman, Imbroane Sándor, Giurgutiu János, Pecican Mihály.

A liberálisok is erős munkát fejtenek ki. Minden aradmegyei községben jártak már a liberális lista jelöltjei és kortesai s — amennyire lehet — nagy agitációt folytatnak. Nagyszámu röpiratot terjesztenek, amelyekben a liberális

kormány négyévi működését méltatják, azonban a röpiratok szétosztását sok helyen az ottani hatóságok nem engedélyezték. Jelenleg Tengler bankigazgató és Lukhaup jelöltek a sváb községeket járják be s erős agitációt fejtenek, ki de kiveszik a munkából részüket az összes jelöltek is. Főleg Georgescu János és Marcus Mihály bankigazgató dolgoznak a párt érdekében, különösen a pécskai körzetben, míg Grozda és Novac és Verisan a borosjenői járásban fejtenek ki működést. Dirlea Pál volt képviselővel együtt.

A kisjenői járásban Barbu Demeter főesperes és dr. Lázár Sándor, Curtiolon és környékén dr. Ispravnic Sever, Pankotán Palou Lázár, Aradon pedig dr. Miron Justin, Miclosi Aurel iskolaigazgató dolgoznak. Hathatós munkát fejt ki a párt vezértitkára, Vulpe József volt sziguranca-főnök. A liberális párt egyik vezető tagja ma ezt mondotta: — A párt tagjai mind kitartanak s dolgoznak. Sőt most új kérvények is vannak a pártnál, amelyben bejelentik többen, hogy tagjai akarnak lenni pártunknak, azonban ezeket csak választás után tárgyaljuk le. A választásnál számítnunk minden reálisan gondolkozó emberre.

A liberálisok is átnyújtották ma a törvényszéken a bizalmi férfiak s delegáltak névsorát. Aradon a következők: első kerület: Marcus Mihály, dr. Demian Aurel, dr. Miron Justin és Vicas Gyula, második kerület: Vulcu Maxim, Vulpe József, Karabás István, Dimitriu János, harmadik kerület: dr. Ispravnic Sever, Rozvan Pál, Paucesti Miklós, Fehér István, negyedik kerület: Papp Illés, Miclosi Aurel, Macinic Illés, Turcin Illés, ötödik kerület: dr. Sirbu György, Pancotean Arsa, Fericean István, Ridis Sava.

Pénteken is kikapathatók a választói igazolványok

(Saját tudósítónktól.) A választási igazolványok kiosztása a kerületekben ma este véget ért. Az igazságügyminiszteriumból ma távirat érkezett az aradi törvényszékhez, hogy a holnapi hivatalos ünnep dacára megengedik, hogy holnap is folytassák az igazolványok kiosztását. Holnap és szombaton már csak a járásbíróknál adnak ki igazolványokat s azok, akik a kerületekben nem kapták meg, itt jelemezhetnek. Ha szombaton sem fejezik be a kiosztást, vasárnap az egyes választási elnököknél kaphatók a még ki nem váltott szavazójegyek. Így minden polgárnak elég alkalma van arra, hogy választási igazolványát átvegye s alkotmányos kötelességét teljesíthesse.

Kipállás ellen PODOL.

Megszűnnek a devizák maximalását

(Bucuresti, május 20.) A Lupta jelentése szerint a Banca Nationala a tőzsdetanácsal egyetértőleg elhatározta, hogy lemond a devizaárak szabályozásáról és az árak kialakulását a kereslet és kínálat szabad versenyére bizza. A devizakereskedelem korlátozására életbe léptetett megszorítások egyébként érvényben maradnak.

Megkezdődtek a vádbeszédok a frankpörben.

Windischgraetz herceg levelet csempészett a fogházból. — Kavargás az ellogott küldönc körül. — Mészáros büntetlenséget kér.

(Budapest, május 20.) A frankpör mai tárgyalásán a bizonyítás kiegészítésére vonatkozó indítványoknak a bíróság részben helyt adott. A bíróság elrendelte a vádlottak újból való kihallgatását, hogy egyes kérdéseket tisztázzanak. Windischgraetz hercegtől az elnök megkérdezte, hogy a hamis frankok gyártását ezzel az akcióval befejezték-e, vagy pedig készültek-e újabb misszióra. Windischgraetz erre azt válaszolta, hogy az ő akciója minden esetre be volt fejezve, de reméli, hogy fognak még akadni, akik folytatják.

Elnök: Ne méltóztassék ilyen értelmű nyilatkozatot tenni. Azt kérdezem, hogy ezzel az akcióval lezárták-e a frankkészítést?

Windischgraetz: Hiszen elpusztítottunk mindent!

Elnök: Igen, mielőtt kipattant az ügy, elpusztítottak bizonyos dolgokat! Ezekkel az eszközökkel nem óhajtottak újabb emissziót?

Windischgraetz: Nem, ezzel a felszereléssel nem!

Végül is Nádósy, Gerő és Windischgraetz befejezték jelentették ki az akciót. Windischgraetz még kijelentette, hogy a berlini magyar követségnek sejtése sem volt Jankovich Arisztidnek arról a tervéről, hogy névjegyekkel küldenék oda fiatalembereket. A Térképészeti Intézet hivatalnokai kijelentették, hogy parancsra cselekedtek. Több tanu azt vallja, hogy Baross Gábor és Szörtey József kijelentették, hogy a hamis frankokat a Nemzeti Szövetség helyiségeiben csak addig tűnik, amíg sikerül nekik az akciót leszerelni. Windischgraetz szót kért. Most jutott tudomására, hogy tegnap egy Konstantinápolyba készülő küldöncnél levelet találtak, amely Mészáros Gyulának volt címezve. Közli, hogy a Mészáros-hoz intézett néhány sora nem az utóbbi időből való, hanem még letartóztatása, illetőleg őrizetbevétele idejéből. Hangsúlyozta, végtelenül sajnálja, hogy ez a néhány sor a franciák híreivel valamilyen összeköttetésbe került. — Sztrache Gusztáv dr. főügyész bejelentette, hogy a rendőrséghez névtelen feljelentés érkezett és ebben Bulissza Rezsőt büncselekmény gyanújával terhelték. — Megjegyzé, hogy a levélben közölt büncselekmény semmiféle összefüggésben nincs azzal, amely miatt a tárgyaláson az eljárás folyik s ezért tartóztatták fel. Az iratokat elvették Bulisszától a Mészáros-hoz címzett levéllel együtt és ez jogos volt, mert a levelet a fogházból csempészték ki. Dr. Auer Pál a franciák jogi képviselője elmondotta, hogy Bulisszával névjegyet küldött, mert Mészáros védője kiállításba helyezte, hogy Mészáros valland fog, ha biztosítják arról, hogy nem büntetik meg. Ezt nem kérhette meg ugyan, de hangsúlyozta, hogy ebben az esetben enyhe felfogást tanusítanak vele szemben a franciák. Az elnök ezután a bizonyítást elhárítást teljesít befejezték jelentette ki és a tárgyalás délutáni folytatásán megkezdődtek a vádbeszédok.

A frankügy egyik legérdekesebb eseménye, hogy dr. Dánér Béla, Windischgraetz herceg egyik védője visszaadta védői megbízatását a hercegnek. A megbízatás visszaadása levélben történt és abban megírja, hogy a

Boneu prefektust ünnepli Arad megye.

A prefektus valóságos diadalmenetben látogatta meg az északi községeket és a helyszínen orvosolta a lakosság panaszait.

(Saját tudósítónktól.) Boneu Vazul, Aradvármegye prefektusa ma délután bejárta Dézna—Menyháza környékén a borossebesi járás összes községeit. A prefektus utja valóságos diadalut volt. A községek lakosai, nemzetiségi különbség nélkül, meleg szeretetüket és megtörhetetlen bizalmukat nyilvánították a fogadtatásnál. Lelkes hangulatban hallgatták végig a prefektus beszédét és a kinyilvánított hangulat azt a határozott meggyőződést nyújtotta, hogy a meglátogatott községek lakosai tántoríthatatlan hittel a kormánynak. A borossebesi járás községeinek szónokai egyöntetűen biztosították a prefektust, hogy egyetlen más pártnak nincs sem tere sem módja, hogy ezekben a községekben agitáljanak, mert a lakosok tiszta meggyőződésükkel a kormány mellett állanak.

A prefektus minden községben meghallgatta a lakosság sérelmeit és panaszait és azokat közmegelégedésre mindlári el is intézte.

Vázsonyi-féle broda egynehány acsarkodó mánás bevonásával magyartalan és gyűlölködő hajszát indított s erre a hercegi személyzetet is felhasználta. Rámutat arra is, hogy attól sem riadtak vissza, hogy Hir Györgyöt, a bűnvádi eljárás alatt álló és vagyoniilag teljesen tönkrement, a származás után is kapaszkodó parasztfiút tanunak vonultassák fel céljaik érdekében.

Egyik községben a lakosok kérésére kiosztatott hatvan métermázsza búzát. Egy másik árvízkarosult község lakosainak százezer lej gyorssegélyt utalt ki. A Dézna és Slatina községek kérésére harmincezer lejt adott a két községet összekötő utak javítására. A községek lakosai általában arról panaszkodtak, hogy a régi kormány által kiutalt háztelkeket két éve folytonosan megismételt kérésükre sem kapták meg. A kiutalás irásban meg van, azonban valóságban nem tudnak hozzá jutni. Boneu Vazul prefektus megvizsgálta az ügyet és a lakosok kérését jogosnak találta. Hazaérkezése után azonnal intézkedett, hogy Menyházára szálljon ki egy mérnök, aki a telekparcellázást haladéktalanul végrehajtja és a kiutalt telkeket kiosztja. A prefektus az esti órákban érkezett vissza Aradra és az útjában eső községek lakosai mindenütt lelkes ovációban biztosították őt tántoríthatatlan bizalmukról.

A magyarság a csillagos listára szavaz.

Művészi táncost az aradi Kulturpalotában.

Eggy Ghyssa táncművésznő növendékeinek nagyszerű szereplése.

(Saját tudósítónktól.) Felejthetetlenül szép és rendkívül érdekes estély színhelye volt az aradi kulturpalota nagyterme ma este. Eggy Ghyssa legkiválóbb és már igazán nagy tudású növendékei adtak estélyt. Nem sablonos vizsga volt, nagyszerű művészi teljesítmény, mert valamennyi szereplő értékes és kitűnő művésze a táncnak. A legszebb klasszikus tánc lelkét adják ezek a fiatal művésznők, akik minden számukkal kiérdemelték a telt ház közönségének ünneplő tapsát. Barbura Iris, Ciggy Sári, Szömörkényi Magda, Gellért Melinda, Stauber Vica, Dénes Böske, Lisssem Ilus, Rosenberg Boriska, Pál Piri, Szerényi Kató, Szenes Márta, Joannovics Elli, Szalai Gitti, Reiszfeld Baby, Küri Klári, Táncoz Dusi, Gartner Elza és Weiszberger Márta nagyszerű bemutatkozása a kiváló tanárnőt. Eggy Ghyssát is dicsérik, aki a klasszikus táncművészetnek egyik legtekélyesebb interpretátora és a legjobb pedagógusa. Aradon városokban is ritka táncművészi teremtet és nem egy növendéke bizonyára világhírű táncművésznő lesz. Érdekes és újszerű felfogás, rendkívül megkapó beállítás emeljük még Eggy Ghyssa estélyének értékét. Strauss muzsikájára a rózsza nyílását érzékeltették meg. Weber „Felhívás a keringőre” című zenéje pompás akkordestése

volt Gartner Elza és Reiszfeld Babi nagyon szép táncának. Úgyes és pompás szám volt a hátulról megvilágított fehér vászon előtt előadott árnykép, amelyben Szömörkényi Magda, Küri Klári és a hat éves Táncoz Dusi tettek bizonyosságot nagyszerű kivételes képességükről. A tanárnő által komponált gong-tanulmány külön studiumot érdemel. A legkedvesebb számok közé tartozott a „Max und Moritz”, két vásott és csintalan gyermek humora, akik beállításukkal és közvetlenségükkel óriási sikert arattak. A szám Barbura Iris és Gellért Melinda pompás tehetségét dicsérik. Külön eseménye az estélynek a három legügyesebb és régen tanuló növendék művészi értékű száma, a „Valse joyeuse”, amelyet Dénes Böske, Gellért Melinda és Szömörkényi Magda adtak elő. Gyönyörű szám volt Babits Mihály „Danádák”-ja, amelyet Zala Béla szavalt a tőle megszokott művészetével s közben a színpadon tánc csoport mozgott, amelyben a főszerepek Pál Piri és Ciggy Sári tolmácsolásában voltak művészi értékűek. A gongtűsre előadott gyászjelenet expresszionista felfogásában Gellért Melinda keltett nagy feltűnést. Dr. Szele Károly kitűnően megkomponált keleti táncmuzsikájára Szömörkényi Magda, Gellért Melinda és Dénes Böske táncoltak. A fiuom és rend-

kívül érdekes Szömörkényi Magda kigyószzerű mozgású interpretációja az estély legszebb számává avatta ezt a táncot s viharos ünneplést váltott ki. A műsort groteszk és cirkuszszerű fantasztikus csoport-tánc zárta be, melyet festői szépségekben állítottak be és valósággal akrobatikus mutatványok tarkították a pompás jelenetet.

Amint ma mutattak be Eggy Ghyssa növendékei, az kétségtelesen csúcsa a ritmikus tornának és a legértékesebb művészet. Galasz Nándor temesvári szobrászművész kosztiunjel a legszebbek és legjobbak. Gellért Pál művészettel kísérté zongorán az egyes számokat.

A kék autó utasa.

— **Stadler Lancelot Károly, az angol sajtószindikátus tudósítója Aradon.** —

(Saját tudósítónktól.) A titokzatos kék autó s annak tulajdonosa már napok óta Arad város közönségének közvetlen és nagy érdeklődését keltette fel maga iránt. Ezt a nagyarányú érdeklődést és kíváncsiságot kívántuk kielégíteni, amikor a kék autóról, illetve utasáról tudósítást adtunk, az olvasóközönség számára. E cikkünk kapcsán az aban között egyes adatok kiegészítése, illetve precíz és pontos megállapítása céljából illetékes helyről azt az autentikus információt kaptuk, hogy a kék autó tulajdonosa Stadler Lancelot Károly nem tagja a londoni magyar követségnek, s azzal semminemű nexusban nincs és nem is volt. Ellenben Stadler ur egy angol sajtószindikátusnak a tudósítója, aki magyar születésű ugyan, de állandó tartózkodási helye Newyork. E sajtószindikátus megbízásából egy esztendő Indiában és Kinában töltött, ahonnan pontos és részletes, nagyérdekeségű tudósításokat küldött lapjaink. Ezek a külpolitikai riportok a világsajtóban is igen nagy feltűnést keltettek, ugyannyira, hogy a világ egyik legtekélyesebb lapja, a Newyork Times ezévi február 23-iki számában részletesen foglalkozott Stadler kiküldetésével s őt mint a keleti külpolitikai helyzet egyik legalaposabb ismerőjét jellemezte. Kinai kiküldetése ez év tavaszán ért véget s onnan március havában tért vissza Amerikán át Európába s most itt a kontinensen tanulmányút céljából több országot auton jár be. Jelenleg Romániában — Aradon — időzik s ez alkalomból Stadler ur igen érdekes megfigyeléseit rendelkezésünkre bocsátotta s az erről szóló tudósításunk lapunk legközelebbi számában lát napvilágot.

Bloch István, Korunk nemléte, új kiadása SANDOR FERENC könyvüzletében Arad.

— **Menetrendváltás a regátban.** A CFR. vezérigazgatósága az utolsó pillanatban megváltoztatta a már megállapított óregái menetrendet. A végleges és helyes adatokat egyedül a Bedes-féle zsebmenetrend most meixelent óregái része tartalmazza, amelyet az utazó közönség figyelmébe ajánlunk.

„Románok öleljétek a kebletekre a magyarokat!”

Goldis László történelmi jelentőségű programbeszéde. — A kultuszminiszter diadalutja Aradmegyén át. — A községek lakosai határtalan lelkesedéssel fogadták a román nemzeti párt vezéreit.

(Saladt tudóstónktól.) A hatalmas Buick-kocsi száguldván nyeli a zsege buzatáblákat átölelő kilométereket s a reggeli nárában vidor pacsírták rebbennek. A kormánykeréknel Miclosi Emil dr. ül, mellette Goldis László kultuszminiszter foglalt helyet. — Utánunk még öt autó robog, megyei főtisztviselők, újságírók, a Román Nemzeti Párt bizalmasai: kortesutra megyünk a megyébe. Klsjenőn Suciu János dr. volt miniszter, szenátorjelölttel bővíül a vezérkar, amely a döntő győzelem előtt terepszemlét tart a sereg felett. A közbeeső falvakban esend; a gyönyörű tavaszi reggelen síróg a mezőkön a munka, de a nép apostolai számára mindenütt időt szakít egy-egy kisebb-nagyobb ünneplőbe öltözött tömeg. És mint a földrengető csaták előtt, minden falu birtokában jelentést várnak, jelentést menesztenek.

— Ime, a nép akar bennünket, — mondják Suciu és Goldis, — győzn fogunk!

At az ünneplő Lunkešgon.

A csermői országúton festői lovasbandérium közeledik felénk. Hatalmas éljenzés zug fel, zászlók lengenek és a csengős lovak sorfala között értünk a község határához, ahol ezernyi lelkes tömeg élén a község bírójja, Jurcu Izsák tolmácsolja a csermőiek hűségét, kényeret és sőt nyujt át Goldis Lászlónak. Határtalan éljenzés következik s a szünny nem akaró lelkesedésben szinte teljesen elvésznek a miniszter szavai. A földműves-zenekar gyújtó indulója kíséri nyomunkba a percenként százakkal növekvő tömeget, amely a templom előtti téren már valóságos lelkesedés-océánná dagad. A falu közepén virágokkal, zászlókkal diszitett diadalkapu és virágot hintó apró leányok sorfala várta a magas vendégeket. A diadalút alatt Tau János csermői és Ardelean somoskeszi tanító üdvözlők Goldis Lászlót, a román kultúra istápolóját. A nagy téren felállított emelvényt ekkorra már négy-öt ezernyi embergyűrű vette körül s valamivel tíz óra után Boils Tivadar dr., az aradi teológia igazgatója rövid bevezető kapcsán a gyűlést megnyitottak nyílvántotta.

Goldis László beszéde.

Tomboló lelkesedés közepette emelkedett szólásra Goldis László aki a meghatottságtól fátyolos hangon kezdte hatalmas beszédét, amelyet Csermő népnél keresztül az egész országhoz intézett.

— Csak nagy erővel tudom elnyomni magamban a meghatottság könnyeit, amelyet az a nagy-nagy öröm vált ki a lelkemből, hogy a szívernem annyira drága község népe előtt olyan sok év után ma megjelenhettem. Életem örökké kísértő, bájos emlékek, gyermekkorom évei kötődtek mindörökké e kedves faluhoz, amelynek érdekeit minden viharokban envéremmel is kész voltam megvédelmezni. És most, amikor az isteni gondviselés kor-

mányzasi hatalomhoz segített, le-hajtott fővel, könnyesen jöttem közetek megköszönni az elmúlt harcok kitartásához bejőletek merített erőt és hitet. Szeretnék egyenként megölelni, megcsókolni benneteket és megcirógatni a su-bátokat, mert hiszen közületek születtem s innen indultam, diák-éveim tanszínöti idejében veletek, apáttokkal játszadoztam. S hogy erről szólok nektek, egy sokszor felbukkant kép hatása arra késztet, hogy elmondjak nektek egy drága emléket ezekből az időkbel.

A kisdíák husz koronája.

— Egy reggelen egy kétségbeesett ember kereste atvámát, a falu akkori lelkészét, akinek elpanaszolta, hogy az éjszaka porráégett a háza. A szerencsétlen jajgató sirása mélyen belefájt a lelkembe, szóltanul kimentem a szobából, feltörtem cseréppertse-lyemet s utána szaladva a szegény embernek, abban a hiszem-ben, hogy ebből felépítheti házát, odaadtam neki minden megtakarított pénzemet, — husz koronát.

A miniszter szavai után a tömeg között mozgolódás támadt s egy összetöpreődött, ősz ember tört magának utat az emelvény felé, ahol sirva borult a miniszter lábához és sirva mondotta:

— En voltam uram, az a szegény ember, akinek a husz koronát adtad . . . !

„Románok, öleljétek kebletekre a magyarságot!”

A váratlan epizód kimondhatatlan hatással volt a tömegre s ezer és ezer torok döngő éljenzéssel, a nők vírágesővel fízették vissza a közben megöszült kisdíák adományát. Aztán tovább beszélt a miniszter:

— Abban a biztos tudatban vettük át a kormányhatalmat, hogy a népre boldogságot és igaz ügyünkbe üdvöt hozhatunk. Egész Erdély kitörő örömmel fogadott bennünket s amikor kormányralépésünk első pillanatában, a gyulafehérvári határozatokhoz híven, kezünket nyujtottuk a kisebbségek felé; az itt lakó magyarok, szászok és németek boldog parolával léptek frigyre a szent eszmével, amely ebben az országban ezental a közös boldogságot és jövőt fogja jelenteni. Testvéreim, tízennegy millió román él ebben az országban, vajjon felhettünk-e tehát a négy millió kisebbségtől, hogy azok elnyomására törekednünk kellené? És kérdem: van-e köztetek egy is, aki az elmúlt száz esztendő alatt silenséges viszonyba került volna magyar testvérel? Békességben, testvériségben éltek egymás között, amint hogy ezután is békesség legyen köztetek. Románok, öleljétek kebletekre magyar testvéreiteket!

Miclosi Emil magyar beszéde.

Goldis szavai után az újra felujjongó éljenzés percekig tartott. A kultuszminiszter zárószavaiban még megemlékezett Barabás Béláról, mint a magyarság egyik legderekabb vezérééről is. Barabás nevének határára nagy éljenzés,

— a testvéri szeretet legszebb tolmácsolásaképen — tört fel a románság lelkéből. Ezután Suciu János dr. beszélt Goldis multjáról, arról a nagy harcról, melyet együtt vívtak meg a magyar parlamentben a románságért. Apateanu Demeter tanár, képviselő-jelölt Averescu tábornok érdemeit méltatta. Adrian József sábateni bíró, községének hűségéről biztosította a minisztert.

Miclosi Emil dr. román nyelven jelentette be, hogy a magyarokhoz akar szólni, amit a románság helyesnek talált, mire Miclosi magyar nyelven folytatta:

— Magyar testvéreim, ma, ezer és ezer román férfi gyűrűjéből a ti nyelveteken szólok hozzátok a békesség jelszavával. A hatalomra került erdélyi románság nem nézheti jó szemmel, hogy a közöttük élő kisebbségi testvéreik elnyomásban szenvedjenek. Vezéreltekkel már megtörtént a megegyezés a jövő érdekében, ma most tehát csak annyit tolmácsolhatunk nektek, egyetlen igazságot akar csupán a Román Nemzeti Párt; hogy még annál is boldogabbak legyetek, mintha régi házatokban maradtatok volna!

Miniszter az eke szarvánál.

Déli tízenkét órakor Sikula községbe autózott át a társaság. A község határában itt is lovas bandérium és az egész község kivonult apraja-nagyja fogadta diadalutján már valósággal balványozott vezéreiket. A község bírójja, Hanc Roma üdvözlő beszéde után Georgea János ineni főesperes a szabad ég alatt istentiszteletet tartott, majd két felvirágozott ökröt vezettek Goldis miniszter elé, aki két kezével megfogta az eke szarvát és a zöld vetésbe hasított barna barázda láttára kicsordult könnyek már a beváltott ígéretnél örvendtek. A miniszter intervenciójára ugyanis a földosztó bizottság revideálta Sikula kisemmizett parasztjainak igényjogosultságát s a hosszú négy esztendő meddő várakozása után egy kis miniszteri jóindulattal rövid öt nap alatt végrehajtották Sikulán a földosztást.

Diadalmenében a győzelem felé.

Az erdélyi románság ügyének harcos vezéréit Montia Emil sikulal lelkész látta vendégül ebédre. A négyülésen Suciu János dr., Goldis László és Savu Constantin szólaltak fel. Calgárszöllöskön ugyancsak ünneplőbe öltözött tömeg várta Goldis Lászlót, akit, mint a község szülöttét üdvözlőkék Pop-Zászló Simon dr. világsi főbíró és Mantu János gör. kat. lelkész.

A mindvégig határtalan lelkesedés közben beírt községek után a Hegyalja kedves kisvárosa, Pancota következett. A községháza feldiszitett bejárata előtt lerosan gör. kat. lelkész, Miron Draga községi bíró, Crisan János igazgató és az Averescu-párt nevében Dimitrescu Román fogadták a jelöltek. Közben megeredt az

eső s a szabad ég alatt tervezett gyűlést a Dácia-szálló nagytermében tartották meg. A gyűlés alatt érkezett a terembe Boneu Vazul megyei prefektus, akinek megjelenése hatalmas ovációt váltott ki. A jelöltek itt is nagy lelkesedéssel fogadott felszólalásai után, az esti órákban Világosra mentek át az erdélyi románság vezérei, akiket a kortesuton megnyílvánt állatános lelkesedés s ezer és ezer szívből jött hűségnyilatkozat a kormányzásra egyedül hivatott méltóságának plodesztállára emelt Pénzes Artur.

Leszállították a kivitelei illetéket.

(Bucuresti, május 20.) A minisztertanács ma délután 6 órakor Coanda tábornok elnökletével ülést tartott, amelyen az új exportdíjakat állapították meg. Az élőállatok kivitelei illetéket leszállították: tehén, ökr, bivaly, bika exportdíja darabonként — életkorra való tekintet nélkül — 4000 lej, sertés darabonként 600 lej. A buza és liszt kivitelei díját 15.000 lejről 7500 lejre szállították le s végül a minisztertanács megengedte a használt gépek behozatalát.

Jön! RIN-TIN-TIN!

a híres farkaskutya szenzációs filmje!

Művészet.

Az aradi színház heti műsora a következő: Péntek: Antonia. A cluji román nemzeti színház vendéjátka.) Szombaton: Lili bárónő. (Péchy Erzi bucsufelépése.) Vasárnap délután fél 3 órakor: Frasquita. 6 órakor: Magnetic. 9 órakor: Orlow. (Harmincadixor.) Hétfőn délután fél 3 órakor: Alexandra. 6 órakor: Dr. Szabó Juci. Este 9 órakor: Cigány.

A román-magyar kulturközeledés estélye lesz ma este a nyári színházban, ahol a kolozsvári román nemzeti színház kiváló együttese adja elő az „Antoniát”, Lengyel Menyhért nagy sikert aratott színjátékát. Az előadást Maurer Béla színigazgató együttműködésével adja elő a kolozsvári román színház.

Vasárnap a kolozsvári román opera vendéjátékára való tekintettel a téli színházban tart előadást a magyar színtársulat és ezuttal Lili bárónő gyönyörű muzsikájú operettje, a „Frasquita” kerül színre, valamint a Magnetic, Pásztor Árpád nagysikerű színjátéka és este az „Orlow”, amely nek ez lesz a harmadik előadása, valamennyi a legutóbbi szereposztásban.

A „Lili bárónő”-ben bucsuzik szombaton este Péchy Erzi, az aradi színház illusztris vendége.

Az aradi Urániában

ma BARBARA LA MARRAL

a főszerepben.

SANDRA.

Az előadások 1/5, 6, 1/8 és 9 órakor kezdődnek.

VARIETE!

VARIETE!

VARIETE!

EMIL JANNINGS és LYA PUTYVALI

H I R E K.

Felhívás Arad közönségéhez.

Az az óriási siker, amelyet az „Antonia” románnyelven való előadása úgy a román, mint a magyar közönség rétegeiben keltett, arra birta a clujji „Nemzeti Színház” igazgatószékét, hogy a minisztérium jóváhagyásával turnét szervezzen a darab különböző városokban román nyelven való előadására. A turné a mi városunkat is fogja érinteni, amely nyíven nálunk május hó 21-én kerül színpadra a darab.

Hisszük és biztossá vesszük, hogy ez az előadás a mi városunkban is a román-magyar közeledés jellegével fog bírni és mint ilyen ünnepnek fog tekinteni. Kérjük a nagyérdemű közönséget és különösen mindkét nemzet előkelőseit, szíveskedjenek minél számosabban az előadáson megjelenni. Dokumentálván ezzel azt, hogy városunk eme két nemzetisége arra törekszik, hogy egy minden tekintetben harmonikus társadalmi életet teremtsen.

Arad, 1926. május hó 20-án.
Dr. Robu János, Dirlea Vazul
polgármester, vezérlikár.

— Holnap indul a király a dunai kirándulásra. Bucurestiből jelentik: Ferdinánd király a Bánságból ma visszaérkezett Bucurestibe és kihallgatáson fogadta Constantinescu Alexandru volt földművelésügyi minisztert. Holnap az uralkodó Giurgiuba utazik és megkezdi dunai kirándulását.

— Pacha apostoli kormányzó Amerikában. Megirtuk annak idején, hogy Pacha Agoston, apostoli kormányzó Amerikába utazik és részt vesz a Csikágóban, június első felében tartandó eucharisztikus vilákkongresszuson. Az apostoli adminisztrátor május 28-án utazik el Temesvárról és hat hét múlva tér vissza.

— Nász Robu polgármester családjában. Dr. Robu János Arad város népszerű főpolgármestere bensőségesen szép családi ünnepet ül június 6-án. Ezen a napon esküszik örök hűséget a polgármester leánya, Robu Viorica Coticiu Romulus dr. aradi ügyvédnek az aradi gör. kat. orthodox egyház katedrálisában. A város polgársága szívesen osztozik a polgármester és családjának örömeiben és a jegyeseket a társadalom minden rétegéből elhalmozzák szerencsevánakkal. Az esküvői szertartás egyházi része délután 12 órakor kezdődik a katedrálisban.

— Tízmillió a besszarábiai inszurrekciók. Bucurestiből jelentik: A kormány tíz millió lej hitelt vett fel a Cessa Denumeritől a besszarábiai inszurrekciók részére.

Jön! RIN-TIN-TIN!

a híres farkaskutya szenzációs filmje!

— Poloskairtást, parkettasurrolást, vacumozást Lovas Károly lakástisztító végez. Arad, Str. Oltuz 111.
Csomagoló papír olcsón Kerpelnél.

Végleges vámtarifát készít a kormány

(Bucuresti, május 20.) A kormány gazdasági bizottsága tegnap Coanda miniszter elnöklésével az iparügyi minisztériumban értekezletet tartott, amelyen újból megvitatották a beviteli vámtarifák kérdését. Úgy látszik, hogy a kormány lemondott az átmeneti im-

— Öngyilkossági kísérlet Lippán. A marosmenti városkában nagy feltűnést keltett Lahner György volt üveskereskedő, jelenleg dúsgazdag szőlőbirtokos öngyilkossági kísérlete. A hetvenéves öregúr ma reggel öngyilkossági szándékából az udvarán levő mély kutba ugrott. A nagy zajra figyelmessé lettek a cselédei, akik még élve kimentették a halálra szánt szőlőbirtokost. Az öngyilkossági kísérlet okát nem tudják, azt hiszik, pillanatnyi lelkizavarban szánta magát halálra a köztisztviselő álló öregúr.

— Elfogott aradi kerékpártolvajok. Az aradi rendőrség átiratot küldött Temesvárra. Ez a megkeresés arról szólt, hogy három aradi illetőségű fiatal ember, névszerint: Belkó Jánost, Ciprea Albert és Fodor József aradi illetőségű egyének Aradon egy kerékpárkölcsonzó válalattól három gépet kölcsönöztek ki s ezekkel megszöktek. A temesvári detektivosztály detektivjeinek sikerült a kerékpártolvajokat a város területén letartóztatni. Mindhármát átszállították Aradra.

— Halálozások. Robitsék József né száll. Kirschner Etel május 20-án éjjel, házasságának 17-ik évében, rövid szenvedés után meghalt. A gyászszertartás 21-én délután négy órakor lesz a Pieta Mihai Viteazul (Ferenc-tér) 13. számú gyászházban, ahonnan az Izraelita sírkertben helyezik örök nyugalomra. Az uriaszony halálát családja és nagyszámu rokonsága gyászolja. — Luftschiütz Sándor a Pankotai Uradalom főintézője — mint megirtuk — életének 61-ik évében és házasságának 18-ik évében május 19-én hirtelen elhunyt. Temetése 21-én délután 5 órakor lesz az aradi izraelita temető halottas házából. Halálát családja, rokonsága, kollegái és nagyszámu jóbarátai gyászolják. A tragikus haláleset megverszerte igaz részvételt keltett, mert mindenki tisztelte szeretete az agilis, tetterős főintézőt.

— Elfogták a postakocsi-rablók vezérét. Bucurestiből jelentik: A bucuresti-i csendőrfőparancsnokság távirati értesítést kapott, hogy a pascani rablófővezér lelküsimeretét számos büntény terheli. Többek között ő volt az értelmi szerzője a dornavatrai villamos vasút utasai kifosztásának is. Büntársai üldözése még folyik.

— Husz éves találkozó. Felkérjük volt osztálytársainkat, kik az aradvárosi felső kereskedelmi iskolában 1906. évben tettek érettségi vizsgálatot, hogy f. év június hó 20-án délelőtt 10 órakor az iskola diszter-

port tarifák alkalmazásáról és végleges vámtarifát állapít meg, amely azonos lesz az április elsején életbelépett tarifával. csupán néhány tulságosan súlyos tételt mérsékelnek. Az értekezlet a kivitelj illetékek leszállításáról is tárgyalt. Mindkét kérdés felett a minisztertanács fog dönteni.

mében jelenjenek meg. A találkozót ebéd követi, melyre a családtagok is meghívotnak. Személyes vagy írásbeli jelentkezések Gárdos & Bornstein Arad. Str. Cisan (Karolina-u.) cégnél. Réthy Jenő, Bornstein Sándor.

— Herkulesfürdő (Baia-Erculane) Stancovicu-penzio megnyitlt május hó 15-én. Teljes ellátás napi 250 lej.

— Lelepleztek egy szélhámós orvost, aki fiatalító operációkat végzett Budapesten. Budapestről jelentik: Nemes Nagy Zoltán budapesti orvos két héttel ezelőtt fiatalító operációt hajtott végre Budapesten. Az orvos azt állította, hogy évekig volt Voronoff asszisztense és ismeri a műtét minden csinját-binját. Az újságírók külföldi kollégáik révén érdeklődtek Voronoffnál, aki kijelentette, hogy Nemes Nagy Zoltán sohasem dolgozott mellette és nem is ismeri személyesen. A leleplezés nagy szenzációt keltett Budapesten.

— A munkás halála. Az aradi közkórház ma jelentést tett az aradi ügyésznek, hogy Kiss József románpécskai malommunkás, akit néhány nappal ezelőtt hoztak be a kórházba egy baleset következtében előállott súlyos sérüléssel, ma reggel kiszünetelt.

AZ ARADI
APOLLOBAN
ma
MILTON SILS
a „Viharmadár”
főszereplőjével.
A modern apostol
filmjáték.
Az előadások 1/5, 6, 1/8
és 9 órakor kezdődnek.

SPORT.

O Az AAC jubileumi vándordíjáért a pünkösdi ünnepek alatt folyik le a football-mérkőzés az AAC-sporttelepen. A TAC, ki már két év óta vezetője a vándordíjnak, erős versenyre kél, hogy végleg övé legyen az ezüst serleg. A VSC, az ujonnan átszervezett vulkáni csapat erős ellenfél lesz a küzdelemben, melyért még az ATE, a fair játékaról ismert helyi csapat és az AAC versenyez, minél fogva élvezetes sporteseményben lesz része Arad közönségének. Az első nap győztese hétfőn délután kerül-

nek döntőbe, amidőn is a vándordíj sorsa eldől.

Közgazdaság.

A zürichi utótdzsdén:
190 a lej.

Zürichi tőzsdenyitás. (Május 20.) Berlin 123.05, Amsterdam 208, Newyork 516.75, London 2515, Páris 15.30, Milánó 20.10, Prága 15.31.50, Budapest 72.30, Belgrád 9.12.50, Bucuresti 1.90, Varsó 45, Bécs 73.

Zürichi tőzsdezárlat (Május 10.) Berlin 123.10, Amsterdam 207.90, Newyork 517. London 2514.50, Páris 15.25, Milánó 19.85, Prága 15.32, Budapest 72.30, Belgrád 9.10, Bucuresti 1.90, Varsó 40, Bécs 73.

Bucuresti-i tőzsdezárlat. (Május 10.) Kizetelések: Páris 8.05, Berlin 63.85, London 1303, Newyork 267.50, Milánó 10.28, Zürich 51.85, Bécs 37.90, Prága 7.92, Budapest 37.75. Valuták: Napoleon 1000, márka 63, leva 1.90, török líra 1.28, angol font 1300, francia frank 8, svájci frank 51, líra 10.25, drachma 3.10, dinár 4.60, dollár 267, schilling 37, magyar korona 37, cseh korona 7.90.

M O Z I.

xx „Modern apostol” filmbemutató az aradi Apollóban. A londoni pompa, fényűzés és leirhatatlan szegénység közötti hatalmas ellentétet mutatja be péntektől kezdve az a kiválóan megkonstruált film, mely „Modern apostol” címen kerül vetítésre. A kiváló film főszerepét Alla Nazimova játssza meg, apró részletekig kidolgozott realitással. Méltó partnere Milton Sils. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx Csak pénteken és szombaton marad még műsoron az aradi Uránia-ban a „Sandra” című szenzációs film. Barbara la Marr filmiátszó tehetsége és érzelm megrögzítő tehetsége dinamikus erővel bontakozik ki. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx Jön! Rin-Tin-Tin. a híres farkaskutya legérdekesebb filmje.

xx Jön! „Varieté” szezon legszébb és legnagyobb filmje. Főszereplők: Putty Lya és Emil Jannings.

Jön! RIN-TIN-TIN!

a híres farkaskutya szenzációs filmje!

NYILTÉR.

E rovat alatt közöltékert nem vállalunk felelősséget

NYILATKOZAT. Alulírott kijelentem, hogy a Cuza-párti listán bizalmifériként való feltüntetésem tévedésen alapszik. Pinteá János.

NYILATKOZAT. Alulírott kijelentem, hogy a Cuza-párti listán bizalmifériként való feltüntetésem tévedésen alapszik. Szócs János.

VARIETE!

VARIETE!

VARIETE!

EMIL JANNINGS és LYA PUTYVALI

Feltűnő elegánsan és olcsón öltözködhetsz a

„VICTORIA“

női confectio divatházból Arad, a Dacia kávéházzal szemben.

Robitsek József úgy a maga mint családja nevében mélyszécsen fájdalomtól megtörtén tudatja, hogy felejthetetlen hitvese, a legjobb nevelő anyja, szerető testvér és rokon

Robitsek Józsefné

szül. KIRSCHNER ETEL

folyó hó 20-án éjjel, boldog házasságának 17-ik évében rövid szenvedés után befejezte mindannyiunknak oly drága életét.

A boldogult földi maradványait f. hó 21-én délután 4 órakor fogjuk a Piața Mihai Viteazul (Ferenc-tér) 13. sz. gyászaházából az izz. sírkertben örök nyugalomra helyezni.

Legyen pihenése nyugodt!

Emlékét szeretettel fogjuk megőrizni!

Arad, 1926. május hó 20-án.

Özv. Kirschner Dávidné, édesanyja. Özv. Robitsek Albertné, anyósa. Schwartz Nusi férj. Szücs Boldizsárné, nevelt leánya. Szücs Boldizsár, veje. Kirschner Gizella férj. Klein Gersonné, Kirschner Miksa, Kirschner Lipót, Kirschner Ignác, Kirschner József, Kirschner Ilona férjzett Andor Miksáné, Kirschner Ferenc, testvérei. Klein Gerson, Kirschner Miksáné, Kirschner Lipótné, Kirschner Ignácné, Kirschner Józsefné, Andor Miksa, Kirschner Ferencné, özv. Kirschner Béla, Robitsek Simon és neje, Robitsek Ignác és neje, Lepsi Lajos és neje szül. Robitsek Juliska, sógor és sógornői. És nagyszámu rokonai.

Özv. Luftschtz Sándorné, született Engel Malvin, saját és gyermekel Károly és Vilma valamint az alulírott rokonság nevében is fájdalomtól megtört szívvel tudatja, hogy a legjobb férj, apa és rokon

Luftschtz Sándor

a pankotai uradalom főintézője

életének 61-ik és boldog házasságának 18-ik évében f. hó 19-én hirtelen elhunyt. Temetése f. hó 21-én délután 5 órakor lesz az aradi izz. temető halottas házából.

Drága halottunk emléke örökké élni fog szívünkben!

Pankota, 1926. május 20.

Engel Emil, anyós. Engel Regina, anyós. Luftschtz Mór, özv. Gombos Lajosné, testvérei. Luftschtz Mórné, özv. Luftschtz Miksáné, sógornői. Engel Imre, sógora. Amigó Józsefné, szül. Luftschtz Janka, Luftschtz Károly, Gombos Gyula, Erzsi, Imre, Hamburger Herta és Gyurka, unokahugai és öccsei. 3217

A Pankotai Uradalom Igazgatósága és Felügyelő-Bizottsága mély fájdalommal jelenti

Luftschtz Sándor úrnak

az uradalom főintézőjének hirtelen elhunytát. Az elhunytban odadó, hű tisztviselőnkét gyászoljuk.

Temetése f. hó 21-én délután 5 órakor lesz az aradi izz. temető halottas házából.

Emlékét mindenkor kegyelettel fogjuk megőrizni. 3217

A Pankotai Uradalom tisztviselő kara nagy fájdalommal jelenti, a legjobb kártárs

Luftschtz Sándor

főintéző úr

hirtelen elhunytát. A megboldogultban egyik legjobb kollegánkat veszítettük el, kinek szelleme örökké közöttünk marad.

Temetése f. hó 21-én délután 5 órakor lesz az aradi izz. temető halottas házából.

Béke porairal 3217

A Pankotai Uradalom műhelyszemélyzete, gazdasági és faterlepi alkalmazottai szomorú szívvel jelenti feljebbvalójuk

Luftschtz Sándor

főintéző urnak

halálát.

Az elhunytban remesen érző főnökünket veszítettük el, akinek emlékét mindenkor szeretettel őrizzük meg!

Temetése f. hó 21-én délután 5 órakor lesz az aradi izz. temető halottas házából. 3217

Köszönetnyilvánítás.

Hálás köszönetet mondunk mindazoknak, kik szeretett jó férjem, illetve drága jó apám temetésén megjelentek, ravatalára virágot helyeztek, ezáltal is enyhíteni akartán rendkívüli, mélyszécsen fájdalomunkat.

Arad, 1926. május 20.

Özv. Taugner Jánosné és leánya.

3213

Felölös szerkesztő:

RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judejului.

1000 db. GUMMIKABAT

érkezett

SZANTO és KOMLOS

céghez 16735

Arad, színház-épület.

Gummiabátok 850 L-től

Atfordítható

„Fregoli“

kabátok ... 2000 L-től

Deák Ferenc-u. közelében

egyemeletes, legjobban épített 4 lakásos ház, iparvállalat céljaira alkalmas, óriási pincével, nagytérű elosztható terekkel, áron alól 1,200.000 lejért eladó, 500,000 lej készpénzzel átvehető. — Kizárólagos megbízott:

Háasz Albert Iroda. Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-uca) 12. sz. 16593

Minden este a

Városligeti étteremben

és kerthelyiségben

Aradon elsőrendű cigányzenekar játszik és állandóan

speciális gratár sült

kapható. 10849

Maculatura papír és más csomagokban kapható az Aradi Köztisztviselők klubjában.

Szabadság-tértől

1 percnél távolra teljesen lakásban lévő emeletes ház, iparvállalat céljaira alkalmas pincével, 5 szobás elfoglalható lakással, Erzsébet-körutra nyíló beépíthető telekkel 1,200.000 lejért. — Piaci közeli 6 lakásos ház 2 üzlethelyiséggel, teljes berendezéssel 1,000.000 lejért ELADÓK. 10000

Kizárólagos megbízott:

Háasz Albert-Irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 12. sz. 16593

Vásártéri újonnan épült nagyvendéglő azonnal kiadó.

Tágas termék, szobák, nagy udvar, kocsiszín, istálló. Évesbérlet: Huzart Uránia-Építési 8104

Rossz villanyégők!

becserélése ráfizetéssel, garantált gyári ulgőre, törött üveg és porcellán tárgyak szakszerű ragasztása, képernyőzést és ablakvegezést olcsón vállalok. SCHWARZ átvégas Aradon, a zsidó-templom mellett. 1811

250 holdas urbirtok

Aradmegyében, 20- hold kiterjedéssel erdőrésszel, épületekkel, álló és holt felszereléssel holdanként 12.000 lejért. — Aradmegyében 268 holdas birtok községben lévő görnyörű 8 szobás kastélyal, berendezéssel, álló és holt felszereléssel, 60 hold kiterjedéssel erdővel holdanként 14.000 lejért ELADÓ. 15239

Kizárólagos megbízott:

Győrffy „Mures“ Irodája Arad, Strada Unirel (Fábán Gábor-ucca.)

A csalhatatlan ismertetőjelek

nevezetesen a „**Franek**“ név és a „**kávédaráló**“ a dobozok új, barna-kék-fehér cimkéjén különösen előtérbe lépnek. A „**valódi Franek-kávépótlék**“ aroma, jóíz és kiadósság tekintetében elismerten kiváló.

Cementtetőcserépgépek,

továbbá gépek, üreges betontömbök, beton- és salaktéglák, cementlapok, stb. előállítására. Formák: csövek, kutgyűrűk, lépcsők, stb. készítésére. Betonkeverőgépek. Prima cementfestékek. Complett asbestcmentpala-gyári berendezések (ETERNIT) stb. azonnal szállít raktárról!

„MODERNA“

Építőipari-gépek és Radiator R.-T. Brasov, Kis-ucca 12. Telefon 5-78. sz. 2778

Mielőtt gépeket vásárol, tekintse meg gazdagon felszerelt raktárunkat. Prospektusok és költségvetések díjmentesen.

Férfi ingek

elsőrendű kivitelben: zefír 2 gallórral 245 lejtől, keményelölt ing 230 lejtől, nyerselyem ing 575 lejtől, selyem elejt ing 380 lejtől, — **Női harisnyák, keztyűk, trikóru, fürdőruha, esőernyők, nyakkendők, rendkívül olcsón!**

Szücsné

Arad, a motor-állomásnál szemben. 8168

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díjazás nélkül szívesen fogadjuk. — Minden szöveg legalább 4 soros legyen. — Vasárnap 3 lej. — Hosszabb betűvel 3 lej. — Hívtató 10 lej. — A hosszabb betűvel kívánt szöveget aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. n. 6 óráig veszzük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40 lej, vasárnap 50 lej. A kiadóval tartózkodni magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést szöveget, amelyik tartalmában legro azonnal aláhúzó nem közzétehető, azt minden egyes esetben megváltoztatásos. Helyre helyezésre. — Hirdetéseket telefon útján is feladhatók. telefon szám: 151. * * * * *

Alkalmazás.

PERFEKT főzőnőt keresek június 1-re, esetleg előbbre Klein, Arad, Str. Semimariului (Sina-uca) 4. 10345

SZAKKÉPZETT ISPÁN keresetkik egy Arad környéki 400 kat. bódás birtok vezetésére. Magyar és román nyelv bírása megkívánatik. Olyanok jelentkezzenek, akik gazdaság minden ágában kellő jártassággal bírnak és akik tisztességes megélhetést és nagy meggazdagodást keresnek. Alánlatok az Aradi Közlöny kiadóhivatalába „ispán” jellegre kéretnek. 3208

BEJÁRÓNÓ jó bizonyítvánnyal 1/2 napi munkára azonnal felvétetik. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. em., jobb. 500

KIFUTÓLEANY azonnal felvétetik. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) 12., I. em. jobb. 500

BORPINCÉBEN járatos pincemunkás okmányokkal felszerelve azonnal felvétetik. Ugyanott üvegmosó és adjuszáló leányok alkalmazást nyerhetnek állandó munkára. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3204

GYERMEK mellé ajánlik jobb leány 1-re vagy 15-re román-magyar nyelv tudással. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 3206

HÁZMESTERPÁR vagy magános nő keresetkik bérházba június elsejére, aki takarítást is vállal külön díjazásért. Értekezni Stern Lipót háztulajdonosnál. Arad, Str. Matei Corvin No. 1. 3216

Lakás.

ARAD, Str. Románului 12. (Zrínyi-uca.) Azonnal elfoglalható kétszobás helyiségek kiadó iródnak, rendelőknek, garzonlakásnak, műteremnek. 3205

Vétel és eladás.

FILESTOREK, hintaszék, perzsaszőnyegek, zongora, sezlion terítő, előszobafal. Körber gyártmányu csukott batár, cipóminta kofferok, háló, ebédlő, uriszoba, szalon berendezések, székek, fotelók, egyes butordarabok, különböző hangszerek, dísz tárgyak, uszonna asztalnemük, lendamaszt és batiszt ágynemű, képek, férfi ruhák, antik asztalkák, szalon asztalka stb. eladók. Salgóné, Arad, Strada Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

ANTI BUTOROKAT, különböző szobaberendezéseket, egyes butordarabokat, íróasztalokat, székeket, perzsa- és gyári szőnyegeket, fehérneműket keresek sürgősen bizományba s azok gyors eladásáról gondoskodom. Salgóné, Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

BUTORÉRTAKATBAN legolcsóbb árban kaphatók: ebédlők, hálószobák, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u) 8. és Strada Matei Nicara (Petőfi-u.) 9. 3122

RÖVID BÉCSI ZONGORA, kitűnő hang. modern hálószoba butor, antik butorok, festmények, óriási választékban. Mindennemű régiséget veszünk. Salon Artistique (Fischer Eliz-palota). Arad. 824

GÉPRONGYOT, tisztát keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 700

HÁLÓSZOBA, ebédlő és konyhakredenc és egyéb butorok eladók. Eövebbet Textilgyár portásánál Arad. 3218

STELZHAMMER

zongora prima, rövid keresztúros, 8 nagyon díszes kivitelben eladó. Arad, Str. Pompiliu Kasza-u 21.

Üzletek.

ÜZLETHELYISÉG a Str. Metiani (Forray-uca) legszebb helyén portálos kiskakattal, lélelés nélkül azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3214

ÜZLETHELYISÉGEK a Str. Matei Corvin (Hunyadi-uca) legjobb helyén azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3275

Kézimunka

rajzolja, kezdve és készen Gebelinek, Smirnak. Füg-gönyök, Agytakarók. Mindennemű kézimunka anyagok nagy választékban. Smirna nyírás, montázs. Arad, Str. Col. Piriol No. 1. Előrajzolás. Harisnyák szolid árakban. Színház mögött 7416

ERNESZT

Existenz!

Wir vergeben die Bezirksvertretung unser chem. techn. Massenartikel an intell. Herren. Erforderlich 500 — Dollar.

REDFERRID COMPANY, Wien, 3., Hintzerstrasse 8.

Muzsaj József Arad, Nyári árjegyzék:

- Lenvászon terfi öltöny ... L. 1450
- Ripszvaszon ... L. 1650
- Covercoat vászon ... L. 1750
- Lüster szőcs ... L. 1350
- sötét kék és fekete) ... L. 480
- Tennis nadrág ... L. 480
- Peljacseviaa nadrág ... L. 680
- Gummi kabát ... L. 960
- Fregoli raglan ... L. 2200
- Hinnoveri) gummi ... L. 1450
- Wimpassingi) kabátok ... L. 1450
- Mérték utáni szabóság.
- Nagy szövetraktár. 1612

BORN-éle zombolyat gyártmányu közismert I-a minőségű 252. sz. piros és kátrányozott tetőfedő cserép

prompt szállításra waggontételben és házhoz Mossa hird. szállítva, detailban legolcsóbban beszerezhető:

Boros & Zucker, Arad, Bul. Reg. Ferdinand 19. Sürgőncim: Borosfa. Telefon 952.

Klein & Weiner, Arad, Str. Nicolas Grigorescu 3-4 Sürgőncim: Kleinweiner. Telefon 531. 16748

Az ország leghíresebb specialista orvosai

mindenkinek ajánlják, hogy egészségének helyreállítása végett keressék fel a kitűnő gyógyhatású és ozonduz levegőjű

Lippafüredi Gyógyfürdőt,

mely a mai igényeknek megfelelően minden kényelemmel be van rendezve és dus szénsavas rádiumot tartalmazó ásványforrásai hivatva vannak a következő betegségek gyógyítására:

1. Szívbetegségeknél (arteriosclerosis) idegrendszer, bántalmánál (neurasthénia.)
 2. A női nemű szervek megbetegedéseinek (a lobbos izzadmányoknál, a méh- és petefészek lobbosodása), a rendetlen és túlbő vérzéseknél és nyugtalanságnál
 3. Vese- és hólyagbántalmaknál.
 4. Emésztési és vérképzési zavaroknál, különösen vérszegényű nők és gyermekekről kitűnő hatással bír.
- Díjtalan prospektussal szolgál a Lippafüredi Igazgatóság Lipován.

ARAD, Str. Grigorie Alexandrescu (Bercsényi) 24. sz. fűszertüzet lakással, Italmérésel eladó. 3203

Ingatlan.

HÁZHELYEK eladók Ujmikelakán. Erdelkődni Munteannál katonatemetővel szemben. 1859

A MOSOTZY-telep elején háztelkek eladók. Bővebbet Bánfi Igazgatónál Polgári Török. 3207

4 szobás, fürdőszobás,

parkettás lakás a belvárosban magánháza

sürgősen kiadó!

Ház-iroda Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-uca) 12. szám. 16593

Sütemény csapzlik:

- I. szám 1000 darab Lei 30.—
- II. szám 1000 darab Lei 40.—
- III. szám 1000 darab Lei 50.—
- IV. szám 1000 darab Lei 60.—

INGUSZ dobozgyár Arad.



GROZIT
ERŐS TARTÓS VÍHARTÁLLÓ
GROZIT TIMISOARA

Grozit gyártmányok:

Fedéllemezek külföldi filizomozból (nem cellululózából), aszfaltszigetelő, lemezek, aszfaltmastix, bitumen, facement, tetőlak, carbolineum-köszénkátrány.

Vállal mindennemű szakmába vágó tetőfedési és aszfaltozási munkákat. Képviselőt és lerakat Arad város és környékére:

Dobiaschi J. és Dörner Testvérek

Arad, Str. Episcopul D. Raicu 8. (Magyar-u.)

Adómentes uri magánház

P. Avram Iancu (Szabadságtér) közelében 4 szobás fürdőszobás lakással, villany és vízvezetékekkel, cementezett pincével, nagy parkirozott udvarral 280.000 lej bankkölcsönrel terhelve, 750.000 lejért ELADÓ s az egész ház azonnal átvehető.

BOROSS úrnökségnél Arad, Str. Consistorului (volt Batthyány-u.) 9. 3101



S. O. S.
Nemzetközi Embervédelmi Kiállítás Budapestén Május — Augusztus. Igazolvány, kedvezményes (1 arany korona) vízum fél vasuti jegy Aradon kapható kizárólag „IDET”
Hivatalos meneti jegy és szállítási iródnál Aradon, a színházzal szemben

ÁTKÖLTÖZÉS.

Közírtre tesszük, hogy ócskavas taktárunkat Bulev. Carol I. (Hunyadi-ut) 72. szám alá, a józsefvárosi temetővel szembe helyeztük át. Ajánlunk ócskavasat, fémeket, használt gépeket, szerzőmokat legolcsóbb árban. 3154

MENKES és WOLLBERG vasraktár TIMISOARA, Josefín, III. Bulev. Carol I. (Hunyadi-ut) 72. szám.

Marospartii Mozgó vendéglőjében villásreggeli és frissen esapolt sör. —: Délután 5 órától elsőrangú elgányzene HANGVERSENYEZ.